

A R T / F I L M F E S Z T I V Á L

ALEXANDRE TRAUNER

A R T / F I L M F E S T I V A L

2018 OKTÓBER 16-21 / 16-21 OCTOBER 2018

SZOLNOK



MŰSORFÜZET

BEKÖSZÖNTŐ



Kerek harminc évvel ezelőtt, 1988-ban vettem részt először az akkor még Képzőművészeti Filmszemle néven emlegetett esemény szervezésében. Azt hiszem, akkor, rögtön az elején el is dőlt, hogy ez egy életre szóló feladat lesz. A filmszemlét a Megyei Moziüzemi Vállalat hívta életre még 1969-ben nagy reményekkel, hogy fesztiválvárossá tegyék majd Szolnokot. A nagyra törő tervek azonban a vállalat 1990-es megszűnésével abba is maradtak, míg nem néhány év elteltével először, mint a Filmterjesztők Országos szervezetének elnöke, később pedig mint a Tisza Mozi Kft. vezetője felvállaltam a fesztivál további szervezését. Még néhány évig Dr. Dajka Miklóssal közösen jegyeztük a fesztivált, bár a szervező munka nagyobb része már 1988 óta rám hárult.

Fordulatot a Millennium éve hozott a szolnoki filmfesztiválok történetébe, mikor elhatároztuk, hogy a filmszemlét rangos fesztivállá fejlesztjük és két évente rendezzük meg biennálészerűen, mindig páros években. A páratlan években pedig elindítottunk egy másik, hasonlóan sajtóságos tematikájú eseményt, a tudományos filmek fesztiválját. A Millennium évét követően még sikerült néhány igazán nagyszabású filmfesztivált megrendezni, nemzetközi filmvásárral, gazdag szakmai és kulturális programokkal. Ekkor valóban úgy tűnt, közel van a cél, hogy igazi fesztiválvárossá váljon Szolnok. 2003-tól azonban a filmszakma akkori vezetése fontosabbnak tartotta új események létrehozását, és a szolnoki elsorvasztása is felmerült a lehetőségek között. Nehéz évek következtek, amikor éppen csak annyira futotta, hogy fenntartsuk a folyamatosságot, és életben tartsuk a hagyományokat. Kis költségvetésű, szegényes kivételül, de tartalmában megerősödő eseménnyé váltak a szolnoki fesztiválok. Kialakult körülötte egy szellemi holdudvar a művészetek és a tudomány jeles képviselőiből, akik önzetlenül segítettek a munkánkat ötletekkel, tanácsokkal, kapcsolatrendszerükön keresztül időt áldozva rá, hogy fennmaradjon a képzőművészeti és a tudományos filmek fesztiválja. Hat egyetemen építettünk ki kapcsolatot, évről évre meghívva őket a programokra, vetítésekre. Ők azóta állandó résztvevőivé váltak a fesztiváljainknak. Sokat köszönhetünk a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának, név szerint Kollarik Tamásnak, s az Emberi Erőforrások Minisztériuma és a Nemzeti Kulturális Alap támogatásainak. Külön szeretném megköszönni Szolnok város vezetésének és külön Szalay Ferenc polgármester úrnak a segítségét és támogatását, valamint a partnereként segítséget nyújtó Szolnoki Művésztelepnek, a Damjanich Múzeumnak és az ESŐ irodalmi lapnak az együttműködést.

Harminc év hosszú idő egy olyan műfajban, mint a fesztiválszervezés, ahol minden évben előről kell kezdeni mindent. Csak egy dolog változatlan: elő kell teremteni a forrásokat, meg kell győzni a támogatókat, meg kell próbálni megoldani a lehetetlent, kevés pénzből tartalmas filmfesztivált szervezni.

A közel ötven éves múltú szolnoki filmfesztivál Magyarország legrégebbi folyamatosan működő filmes rendezvénye. Bízom benne, hogy a mostani, tartalmában megújuló és látvány kategóriával teljessé váló fesztivál mérföldkövet jelentő eseménnyé válik, idehaza és a régió országaiban is számon tartják majd. Alexandre Trauner nevét felvéve új perspektívák nyílnak meg előttünk, hiszen a vizuális kultúránk legtöbb embert érintő részével a mozgóképek látványvilágát meghatározó művészetekkel foglalkozik a fesztiválunk, és mint ilyen fontos küldetést tölt be a nézők izlésvilágának alakításában. Talán jövőre, amikor 50 éves jubileumát ünnepli majd a Szolnoki Filmfesztivál, már nem kell újra a nulláról kezdeni a munkát és ott lesz a fejekben, hogy októberben Szolnokon újra együtt lesz a filmszakma, a tudomány, a művészet és a filmszerető közönség is.

Abban a tudatban szeretném átadni majd a stafétabotot az utódaimnak, hogy nem egy életen át tartó küzdelmet, hanem egy biztos, megkérdőjelezhetetlen jövőjű fesztivált vesznek át.

Demeter István
fesztiváligazgató

GREETING

It was exactly 30 years ago, in 1988 that I first took part in the task of organizing the event called Fine Arts Film Review. I believe it turned out right then that it was going to be a life-long job. The event had been started in 1969 by the County Cinema Company with high hopes to make Szolnok a festival town. However, the ambitious plans had to be given up when the company ceased to exist. Yet as the chairman of the National Organization of Film Distributors and later as the managing director of Tisza Mozi Ltd. I took on the task of carrying on the festival tradition. For a few years, the festival was organized together with Dr Miklós Dajka but most of the work of organization was done by me starting from 1988.

The real turn in the course of the festival's history happened in the year of the Millennium, when we decided to develop the festival into a high-ranking biennial event taking place in even years. As a sister event of a similarly specific topic, the Scientific Film Festival was founded taking place in odd years. After the year of the Millennium, we managed to organize festivals of high caliber offering a film market and a rich variety of programmes for professionals and the public, too. Then it seemed that we were really near to the goal of making Szolnok a real festival town. In 2003, there was an unfavourable change for us when the trendsetters of the Hungarian film profession deemed it more important to set up and support new events, and the consequence was a possible crippling of our festival. Difficult years passed by when we only had the opportunity to keep up the appearance of continuity and save the traditions. At the time, low budgets, poor looks but improving content characterized the festivals in Szolnok. Fortunately, some notable representatives of arts and science formed a special intellectual background, and they magnanimously suggested ideas and gave us advice, while also using their network of contacts to save the film festival of fine arts and the scientific film festival. Meanwhile we managed to establish a great relationship with six universities inviting students to the programmes and the screenings. By now, they have become regular visitors. We must also express our gratitude to the Media Council of the National Media and Communication Authority, namely to Dr Tamás Kollarik, and for the support of the Ministry of Human Resources and the National Cultural Fund. We owe special thanks to the town of Szolnok and the mayor of the town, Mr Ferenc Szalay for the long-term help and support. We must also mention the extremely valuable partnership and cooperation of the Szolnok Colony of Artists, the Damjanich Museum and the ESŐ literary journal.

Thirty years is a long period in an activity like organizing festivals as every year, you need to start all over again. Only one thing is constant: you have to procure funding, convince sponsors and try to do the impossible – organize an event of rich content on little money.

The film festival in Szolnok with a past of nearly fifty years is the longest running regular film event in Hungary. I strongly hope that this year's festival of renewed content and with the special competition of production designers will represent a milestone in the story, and the festival will be regarded important and worthwhile in Hungary and in the countries of the region, too. Taking on the name of Alexandre Trauner opens up new perspectives as the festival deals with the aspect of visual culture that affects most people: the art forms determining the visual world of motion pictures. Thus we assume the significant mission of forming the taste of the audience. Perhaps next year, when the Szolnok film festival is celebrating its 50-year jubilee, we do not need to re-start organization from scratch, and everyone can keep in mind that in October, in Szolnok, there is a reunion of film professionals, artists, scientists and the movie loving public, just as usual. I would like to pass on the relay baton to my successors in the belief that they will not take over the task of a life-long struggle but a festival of an unquestionable and secure future.

István Demeter
festival director

PROGRAM

Október 16. (kedd)

- 10:00 Regisztráció Tisza Mozi Kávézó
13:30 *Külvárosi szálloda* "A" Terem
14:00-18:00 Képzőművészeti Versenyprogram "B" Terem
15:00 Alexandre Trauner emlékkonferencia "A" Terem
17:30 *November* "A" Terem
18:00 *Ruben Brandt, a gyűjtő* közönségtalálkozó és díszbemutató, "B", és „E” terem
19:30 Alexandre Trauner díszlettervek Kiállítás/megnyitó Tisza Mozi Kávézó
20:30 Fesztivál nyitó ünnepség Szolnoki Galéria
22:00 Zsványötös koncert Tisza Mozi Kávézó

Október 17. (szerda)

- 10:00 *A Londoni férfi* "A" Terem
10:00-18:00 Képzőművészeti Versenyprogram "B" Terem
10:00 Best of VSMU "E" Terem
11:00 Best of MOME "E" Terem
14:00 Rajk László Mesterkurzusa "A" Terem
16:00 *A Rossz Árnyék* "A" Terem
18:00 *Örök tél* "A" Terem
20:30 *Milada* "A" Terem
22:30 Blue Cimbal koncert Tisza Mozi Kávézó

Október 18. (csütörtök)

- 10:00 *A zongorista* "A" Terem
10:00-18:00 Képzőművészeti Versenyprogram "B" Terem
10:00 Best of SZTE "E" Terem
11:00 Best of EKE "E" Terem
14:00-17:00 Panoráma Bemutató Vetítés "E" Terem
14:30 Allan Starski Mesterkurzusa "A" Terem
17:00-20:00 Fészek II. kiállítás, Lakásgaléria
18:00 *Masaryk* "A" Terem
20:00 *Az ifjú Karl Marx* "A" Terem
22:00 Gabriel Gier - Vojnits Attila Bluesduó Tisza Mozi Kávézó

Október 19. (péntek)

- 10:00 *Eisenstein Mexikóban* "A" Terem
10:00 Mozgóképek és paragrafusok könyvbemutató Szolnoki Galéria
10:00-18:00 Képzőművészeti Versenyprogram "B" Terem
10:00 Best of KE "E" Terem
11:00 Filmszakmai kerekasztal beszélgetés Szolnoki Galéria
11:00 Best of SZFE "E" Terem
13:30-15:30 Panoráma Bemutató Vetítés "E" Terem

16 October (Tuesday)

- 10:00 Registration Tisza Mozi Café
13:30 *Hotel du Nord* Theater „A”
14:00-18:00 Fine Art Screening Competition Theater „B”
15:00 Alexandre Trauner Memory Conference Theater „A”
17:30 *November* Theater „A”
18:00 *Ruben Brandt, Collector* gala premier Theater „B” and „E”
19:30 Alexandre Trauner Decor Schemes Exhibition Opening, Tisza Mozi Café
20:30 Opening Ceremony of the Festival Gallery of Szolnok
22:00 Zsványötös Concert Tisza Mozi Café

17 October (Wednesday)

- 10:00 *Man from London* Theater „A”
10:00-18:00 Fine Art Screening Competition Theater „B”
10:00 Best of VSMU Theater „E”
11:00 Best of MOME Theater „E”
14:00 Masterclass by László Rajk Theater „A”
16:00 *Sinister Shadow* Theater „A”
18:00 *Eternal Winter* Theater „A”
20:30 *Milada* Theater „A”
22:30 Blue Cimbal Concert Tisza Mozi Café

18 October (Thursday)

- 10:00 *The Pianist* Theater „A”
10:00-18:00 Fine Art Screening Competition Theater „B”
10:00 Best of SZTE Theater „E”
11:00 Best of EKE Theater „E”
14:00-17:00 Panorama Screening Program Theater „E”
14:30 Masterclass by Allan Starski Theater „A”
17:00-20:00 Nest II. Exhibition, Flat gallery
18:00 *Masaryk* Theater „A”
20:00 *The Young Karl Marx* Theater „A”
22:00 Gabriel Gier - Attila Vojnits Bluesduo Tisza Mozi Café

19 October (Friday)

- 10:00 *Eisenstein in Guanajuato* Theater „A”
10:00 Film and Paragraphs Book Exhibition Gallery of Szolnok
10:00-18:00 Fine Art Screening Competition Theater „B”
10:00 Best of KE Theater „E”
11:00 Cinematography Panel Discussion Gallery of Szolnok
11:00 Best of SZFE Theater „E”
13:30-15:30 Panorama Screening Program Theater „E”

PROGRAM

Október 19. (péntek)

14:30 Peter Greenaway Mesterkurzusa "A" Terem
17:00 Holdfénygyűjtő kiállítás, Szoboszlai Galéria
18:00 *Királyi játszmák* "A" Terem
20:00 *Spanyolország királynője* "A" Terem
22:30 Tapasztalt ecsetek koncert "A" Terem

Október 20. (szombat)

10:00 *Irma te édes* "A" Terem
10:00-17:00 Képzőművészeti Versenyprogram "B" Terem
10:00 Best of SEMT "E" Terem
10:30 Bécs, Budapest, Hollywood könyvbemutató
Tisza Mozi Kávézó
11:00 Best of Metropolitan Egyetem "E" Terem
13:30-17:50 Panoráma Bemutató Vetítés "E" Terem
14:00 Sinkó István kiállítása Verseghy Ferenc Könyvtár
14:30 Szabó Ábel kiállítása Verseghy Ferenc Könyvtár
15:00 *Mademoiselle Paradis* "A" Terem
16:45 RÉSZ és EGÉSZ kiállítás, Aba-Novák Agóra Galéria
17:00 *Megsebzett szívek* "A" Terem
17:15 V. Szolnoki Bronzszobrászati Szimpózium kiállítása
Aba-Novák Agóra Galéria
18:00 RÉSZ és EGÉSZ díjátadó gála, Szolnoki Galéria
20:30 Fesztivál Díjátadó Gála Szolnoki Galéria
22:00 Smart Együttes Koncertje Tisza Mozi Kávézó

Október 21. (vasárnap)

10:00 Díjazott képzőm. film vetítése (III. hely) "B" terem
Díjazott képzőm. film vetítése (II. hely) "B" terem
Díjazott képzőm. film vetítése (I. hely) "B" terem
14:00 Díjazott Nagyjátékfilm III. hely "B" terem
16:00 Díjazott Nagyjátékfilm II. hely "B" terem
18:00 Díjazott Nagyjátékfilm I. hely "B" terem
10:00-12:00 Közös Látogatás a Damjanich Múzeum
Képtárába

19 October (Friday)

14:30 Masterclass by Peter Greenaway Theater „A”
17:00 *Moonlight Collector* exhibition, Szoboszlai Gallery
18:00 *The Royal Exchange* Theater „A”
20:00 *The Queen of Spain* Theater „A”
22:30 'Experienced Brushes' Concert Theater „A”

20 October (Saturday)

10:00 *Irma la douce* Theater „A”
10:00-17:00 Fine Art Screening Competition Theater „B”
10:00 Best of SEMT Theater „E”
10:30 Vienna, Budapest, Hollywood Book Exhibition,
Tisza Mozi Café
11:00 Best of Metropolitan Egyetem Theater „E”
13:30-17:50 Panorama Screening Program Theater „E”
14:00 Exhibition of István Sinkó Verseghy Ferenc Library
14:00 Exhibition of Ábel Szabó Verseghy Ferenc Library
15:00 *Mademoiselle Paradis* Theater „A”
16:45 PART and WHOLE Exhibition Aba-Novák Agóra Gallery
17:00 *Scarred Hearts* Theater „A”
17:15 V. Exhibition of Szolnok Bronze Sculptor Symposium
Aba-Novák Agóra Gallery
18:00 PART and WHOLE Award Ceremony Gallery of Szolnok
20:30 Closing Gala of the Festival Gallery of Szolnok
22:00 Smart Band Concert Tisza Mozi Café

21 October (Sunday)

10:00 Screening of awarded Fine Art Film (III. place) Theater „B”
Screening of awarded Fine Art Film (II. place) Theater „B”
Screening of awarded Fine Art Film (I. place) Theater „B”
14:00 Screening of awarded European Feature Film III.
place Theater „B”
16:00 Screening of awarded European Feature Film II.
place Theater „B”
18:00 Screening of awarded European Feature Film I.
place Theater „B”
10:00-12:00 Joint visit to the gallery of the Damjanich
Múzeum

VETÍTÉSI REND

VERSENYPROGRAM (EURÓPAI NAGYJÁTÉKfilmek) COMPETITION PROGRAMME (EUROPEAN FEATURE FILMS)

OKTÓBER 16. (KEDD) / TUESDAY, OCTOBER 16

17:30 **NOVEMBER**

(észti dráma-fantasy-horror / Estonian drama-fantasy-horror, 115', 2017)

Rendező / Director: Rainer Sarnet

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 17. (SZERDA) / WEDNESDAY, OCTOBER 17

16:00 **A ROSSZ ÁRNYÉK / SINISTER SHADOW**

(magyar dráma / Hungarian drama, 94', 2017)

Rendező / Director: Jeles András

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

18:00 **ÖRÖK TÉL / ETERNAL WINTER**

(magyar történelmi dráma / Hungarian historical drama, 110', 2018)

Rendező / Director: Szász Attila

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

20:30 **MILADA**

(cseh történelmi dráma / Czech historical drama, 124', 2017)

Rendező / Director: David Mrnka

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK) / THURSDAY, OCTOBER 18

18:00 **MASARYK**

(cseh-szlovák életrajzi dráma / Czech-Slovakian biographical drama, 114', 2016)

Rendező / Director: Julius Sevcik

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

20:00 **AZ IFJÚ KARL MARX / THE YOUNG KARL MARX**

(francia-belga-német életrajzi dráma / French-Belgian-German biographical drama, 118', 2017)

Rendező / Director: Raoul Peck

Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) / FRIDAY, OCTOBER 19

- 18:00 **KIRÁLYI JÁTSZMÁK / THE ROYAL EXCHANGE**
(francia történelmi filmdráma / French historical drama, 100', 2017)
Rendező / Director: Marc Dugain
Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A
- 20:00 **SPANYOLORSZÁG KIRÁLYNŐJE / THE QUEEN OF SPAIN**
(spanyol vígjáték-dráma / Spanish comedy, 128', 2016)
Rendező / Director: Fernando Trueba
Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

OKTÓBER 20. (SZOMBAT) / SATURDAY, OCTOBER 20

- 15:00 **MADemoiselle PARADIS**
(osztrák-német történelmi dráma / Austrian-German historical drama, 97', 2017) Rendező / Director: Barbara Albert
Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A
- 17:00 **MEGSEBZETT SZÍVEK / SCARRED HEARTS**
(román-német-belga-francia életrajzi dráma / Romanian- German-Belgian-French biographical drama, 141', 2016)
Rendező / Director: Radu Jude
Helyszín / Venue: „A” TEREM / THEATRE A

VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK) COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)

A képzőművészeti versenyfilmeket eredeti nyelven, felirattal vetítjük.
All fine art films in competition are shown in their original language with subtitles.

OKTÓBER 16. (KEDD) / TUESDAY, OCTOBER 16

- 14:00-15:17 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B
- Holló / Raven** (r./dir.: Shukri Muhammed) 21'09"
- Elveszett irányítás / Lost Control** (r./dir.: Chai Tse-Chang) 5'54"
- ABC / ALPHABET** (r./dir.: Kianoush Abedi) 5'55"
- Hallottam a nyírfát sutogni az éjjel / I Heard the Birch Tree
Whisper in the Night** (r./dir.: Kenneth J. Harvey) 40'
- SKIZM** (r./dir.: Andristyák Marcell) 4'25"

15:30-17:03 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
"B" TEREM / THEATRE B

Fekete lyukak / Black Holes (r./dir.: Kevin Van Der Meiren,
David Nicolas & Laurent Nicolas) 12'20"

**Művészek saját környezetükben - Josh Tripoli / Artists
in Their Space - Josh Tripoli** (r./dir.: Bobby Obermite) 7'

A szelíd óriás / The Gentle Giant (r./dir.: Marcin Podolec) 11'

Új kezdet / New Note (r./dir.: Léa Fabreguettes) 2'44"

Egy néző naplója / Diary of a Beholder
(r./dir.: Jarosław Migoń) 60'

17:15-18:05 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

**Lehetetlen alakok és egyéb történetek 2
/ Impossible Figures and Other Stories II**
(r./dir.: Marta Pajek) 15'

**Kertek és műhelyek - Szemadám
/ Gardens and Workshops - Szemadám**
(r./dir.: Ruzsa Dénes & Spitzer Fruzsina) 19'56"

Párizs, a tiéd vagyok! / Paris you got me
(r./dir.: Julie Boehm) 9'02"

A gyerekekről megfeledkeztünk / We Forgot About The Children
(r./dir.: Gilb Baldoza) 1'35"

Szenográfus / Scenographer (r./dir.: Valerie Wolf Gang) 5'

OKTÓBER 17. (SZERDA) / WEDNESDAY, OCTOBER 17

10:00-11:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Képregény királyság / Comic Book Kingdom (r./dir.: Marius Smuts) 60'

11:10-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Professzor / Professor (r./dir.: Monika Stalewska) 14'37"

Szemléletes fény / Visual Light (r./dir.: Fokke Baarssen) 35'04"

13:30-14:44 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Répa föld / Carrot field (r./dir.: Kacper Zamarto) 16'

**A csillag-igazgató vén remete - Balázs János művészete
/ The Old Hermit Shuffling Stars** (r./dir.: Shah Timor) 47'

Krasnoludki (r./dir.: Roman Burmakov) 4'49"

KASHMIR: Rituálé és szakértelem / KASHMIR: Ritual and Craft

(r/dir.: Zutkevin Suárez) 9'03"

Anyám és a héja / My Mother and the Hawk

(r/dir.: Harry Rubin-Falcone) 7'10"

14:55-16:28 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Mély árnyékot vetve / Casting Deep Shade

(r/dir.: David Helfer Wells) 8'53"

A ház / The House (r/dir.: Veronika Zacharova) 5'27"

Papírsárkány / Kite (r/dir.: João Pombeiro) 4'50"

Nyomokat hagyni / Making Marks (r/dir.: Ben MacGregor) 23'30"

Az 5 hold / The 5 Moons (r/dir.: Léa Fabreguettes) 3'51"

Szobrász / Sculptor (r/dir.: Viacheslav Pareniuk & Igor Pareniuk) 46'35"

16:40-17:40 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Hezar Afsan (r/dir.: Asghar Safar & Abbas Jalali Yekta) 7'

Az alkotó halála / The Death of the Author (r/dir.: Federica Pacifico) 6'16"

Hogyan rajzoljunk embert kilencféleképpen? / 9 ways to draw a person

(r/dir.: Sasha Svirsky) 6'29"

Ezen lesújtott haza jólétére / For the Well-Being

of This Subdued Homeland (r/dir.: Nagy Ernő) 26'

**Cigánymesék - A Nap és a Hold története / Gypsy Tales - The Story
of the Sun and the Moon** (r/dir.: Szoboszlai Eszter) 7'24"

Köztespont / Realignment (r/dir.: Szabó-Nyulász Melinda) 4'33"

A második eljövétel / The Second Coming (r/dir.: Joan C. Gratz) 2'20"

17:50-19:26 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Hívószava a hal / His Call Word is Fish (r/dir.: Gulyás János) 51'

**Ron Arad - Fehér kesztyű nélkül nem / Ron Arad - Not Without
White Gloves** (r/dir.: Avida Livny) 45'

OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK) / THURSDAY, OCTOBER 18

10:00-11:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Ugo Dossi - Művészet és tér / Ugo Dossi - Art and Space

(r/dir.: Sara Ferro & Chris Weil) 60'

11:10-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Istók / Istok (r./dir.: Tóth Roland) 12’
Integra (r./dir.: Matteo Vegetti) 9’25”
Lakott / Inhabited (r./dir.: Daniela Fortuna) 1’31”
Apa és fia / Baba & Son (r./dir.: Deniz Zagli) 5’
Noiré (r./dir.: Odegnál Róbert) 18’41”
Az utolsó áldozat / The Last Victim (r./dir.: Vera Daydakova) 3’57”

13:30-15:08 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Albrecht Dürer Rinocérosza / Albrecht Dürer’s Rhinoceros
(r./dir.: Orosz István & Horkay István) 28’
Lakodalom / Wedding Day (r./dir.: Zuzana Čupová) 3’13”
A városlakói elköteleződés színei / Colors of Citizen Engagement
(r./dir.: Fabian Fess & Gerrit Pawliczak) 67’

15:20-16:31 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

JELbeszéd Sára Ernő tervezőgrafikusról / Sign Language about Ernő Sára’s graphic designer (r./dir.: Keszérű Judit) 52’
Sellők és rinocéroszok / Mermaids and Rhinos
(r./dir.: Traub Viktória) 15’33”
A mosómedve és a fény / Raccoon and the Light
(r./dir.: Hanna Kim) 3’48”

16:45-18:19 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Magyar szentek lengyel földön / Hungarian Saints in Polish Land
(r./dir.: Balogh Ernő Zoltán) 40’
P (r./dir.: Tatiana Skorlupkina) 2’25”
Kőbárka, Csikszentmihályi Róbert szobrászművész stációi / Stone-Ark
(r./dir.: Szalay Péter) 52’

18:30-19:30 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Street River - Graffiti az Amazonas vidékén / Street River - Graffiti Inside the Amazon
(r./dir.: Beto Macedo & Tiago Barbare) 60’

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) / FRIDAY, OCTOBER 19

10:00-10:59 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Két kereszt között... / Between Two Crosses...

(r./dir.: Mohi Sándor) 52'

Bemutakozás / Debut (r./dir.: Katarzyna Kijek) 7'

11:10-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Üzenet / Message (r./dir.: Sulyok Gabriella) 7'

Aranymérő / The Woman Weighing Gold

(r./dir.: Jacques Loeuille) 20'

Egy komisz kislány naplója 5. epizód - Az Óriás

/ Diary of a Wicked Girl Episode 5. - The Giant

(r./dir.: Gyulai Líviusz) 7'

Take me please (r./dir.: Hegyi Olivér) 13'50"

13:30-14:58 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Hafis & Mara (r./dir.: Mano Khalil) 88'

15:10-16:26 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Prokop (r./dir.: Murai Gábor) 52'

Fordítva / Reversed (r./dir.: Baka József András) 3'

XOXO - ölelés és puszi / XOXO - Hugs and Kisses

(r./dir.: Wiola Sowa) 13'53"

Cigánymesék - A tűzpiros kígyócska

/ Gypsy Tales -The Fiery Red Snake (r./dir.: Balajthy László) 7'34"

16:40-17:47 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

Társ / Companion (r./dir.: Mikkel Odehnalu) 418"

A kamerás emberek / Enthusiasts of Cinema (r./dir.: Siflis Zoltán) 50'

Az ösvény / The Path (r./dir.: Valentin Osadciú & Stefania Balocco) 3'14"

A vakok tanmeséje / Parable of the Blind (r./dir.: Liana Makaryan) 6'40"

Egy csepp szeretet / A Little Lovin (r./dir.: Marie Paccou) 3'10"

18:00-19:23 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B

A lélek nyomai / Traces Of The Soul (r./dir.: Martin Cooper) 83'

OKTÓBER 20. (SZOMBAT) / SATURDAY, OCTOBER 20

- 10:00-12:00 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B
- Az üres tér meséje / The Fairytale of Empty Space** (r/dir: Krista Burane) 95'
Új matek / New Math (r/dir: William Allinson) 4'12"
"A mozgás sosem hazudik" / "Movement never lies"
(r/dir: Angèle Methangkool-Robert) 3'34"
Cigánymesék - Hogyan lett az ember
/ Gypsy Tales - How was Man Created (r/dir: Horváth Mária) 7'
Egy komisz kislány naplója 4. epizód - Elrabolják / Diary of a Wicked Girl
Episode 4. - Kidnapping Her (r/dir: Gyulai Líviusz) 7'
- 15:10-16:22 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B
- Tiltott absztraktok / Illegal Informel** (r/dir: Bánki Ákos) 61'
Tranzit / Transit (r/dir: M. Tóth Éva) 5'
A tehénpásztor és a szövőlány / The Cowherd and the Girl Weaver
(r/dir: Qi Yao) 2'34"
Fekete Volga / Black Volga (r/dir: Marta Wiktorowicz) 4'
- 16:30-18:10 VERSENYPROGRAM (KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK)
/ COMPETITION PROGRAMME (FILMS ON FINE ARTS)
„B” TEREM / THEATRE B
- Neo Rauch - Elvtársak és társak / Neo Rauch - Comrades**
and Companions (r/dir: Nicola Graef) 100'

OKTÓBER 21. (VASÁRNP) / SUNDAY, OCTOBER 21

- 10:00 DÍJAZOTT FILMEK VETÍTÉSE
/ SCREENING OF AWARDED FILMS • „B” TEREM / THEATRE B
- Díjazott képzőművészeti film (III. hely) / Awarded fine arts film (3rd prize)**
- Díjazott képzőművészeti film (II. hely) / Awarded fine arts film (2nd prize)**
- Díjazott képzőművészeti film (I. hely) / Awarded fine arts film (1st prize)**
- 14:00 **DÍJAZOTT NAGYJÁTÉKFILM (III. HELY)**
/ AWARDED FEATURE FILM (3RD PRIZE)
- 16:00 **DÍJAZOTT NAGYJÁTÉKFILM (II. HELY)**
/ AWARDED FEATURE FILM (2ND PRIZE)
- 18:00 **DÍJAZOTT NAGYJÁTÉKFILM (I. HELY)**
/ AWARDED FEATURE FILM (1ST PRIZE)

PANORÁMA SEKCIÓ (VERSENYEN KÍVÜL)

PANORAMA SECTION (NON-COMPETITION)

OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK) / THURSDAY, OCTOBER 18

- 14:00-16:22 **PANORÁMA SEKCIÓ / PANORAMA SECTION**
„E” TEREM / THEATRE E
Szongdzsuangi művészeti történetek – Peking
/ Art Stories in Songzhuang - Beijing
(r./dir.: Fabrizio Lecce & Tommaso Faggiano) 29’
(r./dir.: Christian Merrill) 1’21”
Nincsenek idegenek/ There Are No Strangers
(r./dir.: Waldo Martínez) 4’40”
Nekem már egy hét után honvágyam van
/ I already miss home after a week (r./dir.: Babiczky László) 47”
- 16:30-17:04 **Szezon után / Off Season** (r./dir.: Láng Orsolya) 10’14”
A szemcsék mögött / Behind the Grain
(r./dir.: William Michael Anderson) 16’27”
A múlandóság nyomai / Traces of Ephemeral
(r./dir.: Agnieszka Waszczeniuk) 8’

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) / FRIDAY, OCTOBER 19

- 13:30-14:45 **PANORÁMA SEKCIÓ / PANORAMA SECTION**
„E” TEREM / THEATRE E
Makulátlan emlékek: Christopher Pratt zavartalan világai
Immaculate Memories: The Uncluttered Worlds
of Christopher Pratt
(r./dir.: Kenneth J. Harvey) 75’
- 14:55-15:31 **Még nem / Not Yet** (r./dir.: Varga Tímea) 10’35”
Heta élete / Living Like Heta
(r./dir.: Bianca Caderas, Isabella Luu & Kerstin Zemp) 6’12”
Káosz-metszetek / Kaos-Xilos
(r./dir.: Martín Miguel Pereira & Candela Vey) 20’

OKTÓBER 20. (SZOMBAT) / SATURDAY, OCTOBER 20

- 13:30-14:39 **PANORÁMA SEKCIÓ / PANORAMA SECTION**
„E” TEREM / THEATRE E
Vasgyökerek / Roots of Iron (r./dir.: Varga Ágota) 62’
Anyu, mindegy / Mom whatever (r./dir.: Nadiya Bilokon) 1’18”
Óra-arc / Clock Face (r./dir.: Natalia Ryss) 5’54”
- 14:50-15:52 **Élet a történetben / Living In The Story** (r./dir.: Lynn Estomin) 50’
Gyermekkor / Infancy (r./dir.: Kateřina Čupová) 4’11”
Szokás szerint / As Usual (r./dir.: Liu Kuan-Wen) 6’48”
Albers stílusában / After Albers (r./dir.: Morgen Christie) 1’37”
- 16:10-17:50 **Nem szeretem, ha bepózolnak - Török László portré**
/ I don't like poses - László Török portrait
(r./dir.: Gulyás Gyula) 100’

KONCERTEK



ZSIVÁNYÖTÖS 22:00, OKTÓBER 16. (KEDD), Tisza Mozi Kávézó

Ágoston Béla - szaxofon, brácsa, duda, ének

Benke Ágoston - Félix-tapan, szájharmonika, tilinkó, cicélés, ének

Busa István - beatbox, rap, ének

Hock Ernő - basszusgitár, ének

Szarvas Dávid - beatbox, rap, ének



BLUE CIMBAL

22:30

OKTÓBER 17. (SZERDA)

Tisza Mozi Kávézó

Roman Veverka - cimbalom

Petr Šmíd - basszusgitár

Ladiislav Šiška - dobok



GABRIEL GIER - VOJNITS ATTILA BLUESDUÓ

22:00, OKTÓBER 18. (CSÜTÖRTÖK), Tisza Mozi Kávézó

Gabriel Gier: akusztikus gitár, slide gitár, ének

Vojnits Attila: szájharmonika, furulya, cromatikus szájharmonika, háttér vokál



TAPASZTALT ECSETEK

22:30, OKTÓBER 19. (PÉNTEK), "A" terem

Wahorn András szaxofonos,
Szurcsik József basszusgitáros festőművész
Kopasz Tamás szólógitáros képzőművész
Molnár Gábor dobművész és zsírszobrász

Chris Allan billentyűk
Ulrich Gábor ütőhangszeres
Marjai Judit fotóművész



SMART EGYÜTTES

22:00, OKTÓBER 20. (SZOMBAT), Tisza Mozi Kávézó

„Kötetlen...játékos...spontán..

Ez az, ami igazán jellemzi a 2010-ben alakult smart zenekart. Palettán szerepelnek pop, funky, latin dallamok, valamint jól ismert szonok és alkalmanként a jazz. Az előadás fűszerezve van a stílussal, amit képviselünk. Röviden a smart, könnyed elegancia. Ha leporoljuk a régi bakeliteket, indulhat a rock & roll!”

The background of the poster is a complex, abstract artwork. It features a central, somewhat obscured face rendered in shades of grey and blue. Overlaid on this are numerous thin, vertical black lines, some of which are accented with small red dots. The overall texture is grainy and layered, suggesting a collage or a multi-stage artistic process.

IRODALMI EST

AZ ESŐ 2018/3.

SZÁMÁNAK BEMUTATÓJA, FELOLVASÁSOK
(MAGYAR NOVELLÁK; TRAUNER)

JÁSZBERÉNYI SÁNDOR
JENEI GYULA
KÖTTER TAMÁS
MUSZATICS PÉTER
SÁRA JÚLIA

IDŐPONT:

OKTÓBER 19. (PÉNTEK) 18 ÓRA

HELYSZÍN:

SZOLNOKI GALÉRIA

(SZOLNOK, TEMPLOM ÚT 2.)



SZOLNOKI KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁRSASÁG

A KÉPZŐMŰVÉSZET ÜNNEPE

A MAGYAR FESTÉSZNET NAPJA ALKALMÁBÓL

2018. OKTÓBER 18. CSÜTÖRTÖK

17.00 - 20.00



FÉSZEK II.

NAGY KATALIN MATILD grafikusművész és

NAGY DÉNES festőművész kiállítása

Helye: Lakásgaléria (5000 Szolnok, Liget út 31.)

Megtekinthető: 2018. október 18. 17.00-20.00

2018. OKTÓBER 19. PÉNTEK

17.00

HOLDFÉNYGYŰJTŐ

SZABÓ GYÖRGY Munkácsy-díjas szobrászművész kiállítása

Helye: Szoboszlai Galéria (5000 Szolnok, Jókai u. 1.)

Megtekinthető: 2018. november 30-ig (H-P: 10.00-17.00)



2018. OKTÓBER 20. SZOMBAT

14.00

SINKÓ ISTVÁN grafikusművész kiállítása

Helye: Verseghy Ferenc Könyvtár és Közművelődési Intézmény Művészeti Szalon

(5000 Szolnok, Kossuth tér 2.)

Megtekinthető: 2018. november 20-ig (K-Sz-P: 9.00-18.00, Cs: 9.00-19.00 és Sz: 9.00-13.00)



14.30

SZABÓ TAMÁS Munkácsy-díjas képzőművész kiállítása

Helye: Verseghy Ferenc Könyvtár és Közművelődési Intézmény Verseghy Terem

(5000 Szolnok, Kossuth tér 2.)

Megtekinthető: 2018. november 20-ig (K-Sz-P: 9.00-18.00, Cs: 9.00-19.00 és Sz: 9.00-13.00)

15.30

„FESTEBÉD” A Verseghy Ferenc Könyvtár belső udvarán

16.30

V. SZOLNOKI BRONZSZOBRASZATI SZIMPÓZIUM kiállítása

Helye: Aba-Novák Agóra Galéria, külső terem (5000 Szolnok, Hild J. tér 1.)

Megtekinthető: 2018. december 16-ig (H-P: 10.00-18.00 és Sz-V: 10.00-16.00 között)



17.00

RÉSZ ÉS EGÉSZ - A Szolnoki Képzőművészeti Társaság kiállítása 2018

Helye: Aba-Novák Agóra Galéria (5000 Szolnok, Hild J. tér 1.)

Megtekinthető: 2018. december 16-ig (H-P: 10.00-18.00 és Sz-V: 10.00-16.00 között)

17.30

MAIL ART, FESTETT ÜZENETEK

A Magister Fényes Adolf Művészeti Szakgimnáziuma és Alapfokú Művészeti Iskolája képzőművészeti- és drámatagozatos diákjai

Helye: A Szolnoki Galéria előtti tér (5000 Szolnok, Templom út 2.)



18.00

RÉSZ ÉS EGÉSZ - A Szolnoki Képzőművészeti Társaság kiállítása és díjátadó gálája

Helye: Szolnoki Galéria (5000 Szolnok, Templom út 2.)

Megtekinthető: 2018. december 16-ig (K-V: 9.00-17.00)



A rendezvény az Alexandre Trauner Art/Film Fesztivál társrendezvénye.



www.szolnokimuvesztelep.com | www.festeszetnapja.hu



SZERENCSEJÁTÉK ZRT.

SZERENCSE A MAGYAR FILM SZOLGÁLATÁBAN

Mindannyian hiszünk abban: a ma tehetségeiből
lesznek a jövő világhírű művészei, alkotói.

Ezért vagyunk büszkék arra, hogy a Szerencsejáték Zrt.
csak a tavalyi évben több milliárd forinttal támogatta
a hazai filmipar fejlődését.

Köszönjük, hogy játékával Ön is hozzájárul
a magyar filmszakma sikereihez!

**MERT VANNAK ÜGYEK, AMIKET NEM BÍZHATUNK
CSAK A SZERENCSÉRE.**



